

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 1998-1999
 

---



---

 3 FÉVRIER 1999
 

---

**Proposition de loi instaurant la responsabilité pénale des personnes morales**

---

**AMENDEMENTS**


---

N° 19 DE M. VANDENBERGHE

Art. 2

**Remplacer le deuxième alinéa de l'article 5 proposé par ce qui suit :**

*« Lorsque la responsabilité de la personne morale est engagée exclusivement en raison de l'intervention d'une personne physique identifiée, seule la personne qui a commis la faute la plus grave peut être condamnée, sauf en cas de faute commise sciemment et volontairement par cette personne physique. »*

N° 20 DE MME MERCHIEERS

Art. 2

**Compléter l'article 5 proposé par un deuxième et un troisième alinéas nouveaux, libellés comme suit :**

*« Lorsqu'on constate que l'infraction résulte d'une faute personnelle commise sciemment et volontaire-*

---

 Voir:

Documents du Sénat:

1-1217 - 1998/1999:

N° 1: Proposition de loi de M. Vandenberghe et consorts.  
N°s 2 et 3: Amendements.

**BELGISCHE SENAAAT**


---

 ZITTING 1998-1999
 

---



---

 3 FEBRUARI 1999
 

---

**Wetsvoorstel tot invoering van de strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen**

---

**AMENDEMENTEN**


---

Nr. 19 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 2

**Het tweede lid van het voorgestelde artikel 5 vervangen als volgt :**

*« Wanneer de rechtspersoon aansprakelijk wordt gesteld uitsluitend omwille van de tussenkomst van een geïdentificeerde natuurlijke persoon, kan enkel de persoon die de zwaarste fout heeft begaan worden veroordeeld, behalve in het geval de fout wetens en willens door deze natuurlijke persoon wordt gepleegd. »*

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 20 VAN MEVROUW MERCHIEERS

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 5 aanvullen met een tweede en een derde lid, luidende :**

*« Wanneer het misdrijf wordt vastgesteld ten gevolge van een persoonlijke fout die wetens en*

---

 Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-1217 - 1998/1999:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Vandenberghe c.s.  
Nrs. 2 en 3: Amendementen.

*ment par une personne physique identifiée, la personne morale et la personne physique peuvent toutes deux être poursuivies et condamnées.*

*Lorsqu'on constate que l'infraction résulte d'une faute personnelle commise involontairement par une personne physique identifiée, la personne morale et la personne physique peuvent toutes deux être poursuivies, mais le juge devra, dans son jugement, apprécier la gravité de l'infraction pour chacune d'elles. »*

#### N° 21 DE M. BOUTMANS

(Sous-amendement à l'amendement n° 9)

Art. 18 (nouveau)

##### **Formuler l'article 18 proposé comme suit :**

*« Art. 18. — § 1<sup>er</sup>. À l'article 13, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, il est inséré un deuxième alinéa, libellé comme suit :*

*« La suspension peut être révoquée à l'égard d'une personne morale si l'amende infligée pour l'infraction nouvelle est d'au moins cinq cents francs. »*

*§ 2. Le sursis est révoqué à l'égard d'une personne morale si l'amende infligée pour l'infraction nouvelle dépasse 1 000 francs sans sursis. »*

#### N° 22 DU GOUVERNEMENT

Art. 9bis (nouveau)

##### **Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :**

*« Art. 9 bis. — Il est inséré dans le même Code un article 50bis rédigé comme suit :*

*« Lorsqu'une personne peut être tenue civilement responsable du paiement d'une amende pénale à laquelle une autre personne est condamnée, elle ne sera pas civilement responsable si elle est condamnée pénalement pour les mêmes faits. Dans ce cas, le minimum de l'amende prévue par la loi pour l'infraction est supprimé. »*

*willens (vrijwillig) door een geïdentificeerde natuurlijke persoon wordt gepleegd, kunnen de rechtspersoon en de natuurlijke persoon beiden worden vervolgd en veroordeeld.*

*Wanneer het misdrijf wordt vastgesteld ten gevolge van een persoonlijke fout die onvrijwillig door een geïdentificeerde natuurlijke persoon wordt gepleegd, kunnen de rechtspersoon en de natuurlijke persoon beiden worden vervolgd maar zal de rechter bij de beoordeling de zwaarte van de inbreuk in hoofde van ieder moeten beoordelen. »*

Nadia MERCHIERS.

#### Nr. 21 VAN DE HEER BOUTMANS

(Subamendement op amendement nr. 9)

Art. 18 (nieuw)

##### **Het voorgestelde artikel 18 als volgt formuleren :**

*« Art. 18. — § 1. In artikel 13, § 1 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt een tweede lid ingevoegd, luidende :*

*« Ten aanzien van een rechtspersoon kan de opschorting worden herroepen indien de geldboete, die voor het nieuwe misdrijf is opgelegd, ten minste 500 frank belooft. »*

*§ 2. Ten aanzien van een rechtspersoon wordt het uitstel herroepen indien de geldboete, die voor het nieuwe misdrijf is opgelegd, meer dan 1 000 frank zonder uitstel belooft. »*

Eddy BOUTMANS.

#### Nr. 22 VAN DE REGERING

Art. 9bis (nieuw)

##### **Een artikel 9bis (nieuw) invoegen, luidende :**

*« Art. 9bis. — In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidend als volgt :*

*« Wanneer een persoon burgerlijk aansprakelijk kan worden gesteld voor de betaling van een strafrechtelijke geldboete waartoe een andere persoon is veroordeeld, zal hij niet burgerlijk aansprakelijk zijn, indien hij strafrechtelijk veroordeeld wordt voor dezelfde feiten. In dit geval wordt het minimum van de door de wet voor het misdrijf voorziene geldboete opgeheven. »*

## N° 23 DU GOUVERNEMENT

## Art. 12

**Remplacer l'article 12 de la proposition par ce qui suit :**

« Art. 12. — L'article 20 du titre préliminaire du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« L'action publique s'éteint par la mort de l'inculpé ou par la clôture de la liquidation, la dissolution judiciaire ou la dissolution sans liquidation lorsqu'il s'agit d'une personne morale.

L'action publique pourra encore être exercée ultérieurement, si la mise en liquidation, la dissolution judiciaire ou la dissolution sans liquidation a eu pour but d'échapper aux poursuites ou si la personne morale a été inculpée par le juge d'instruction conformément à l'article 61bis avant la perte de la personnalité juridique.

L'action civile peut être exercée contre l'inculpé et contre ses représentants. »

## Justification

Amélioration d'ordre légistique.

## N° 24 DU GOUVERNEMENT

## Art. 15

**Compléter l'article 91 proposé par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :**

« Si les mesures visées à l'alinéa précédent concernent des biens immeubles, il est procédé conformément à l'article 35bis du présent Code. »

## N° 25 DU GOUVERNEMENT

## Art. 16

**Au dernier alinéa de l'article 600 proposé, insérer les mots « ses sièges d'exploitation » entre les mots « siège » et « et ».**

## Nr. 23 VAN DE REGERING

## Art. 12

**Artikel 12 van het voorstel vervangen als volgt :**

« Art. 12. — Artikel 20 van de voorafgaande titel van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De strafvordering vervalt door de dood van de verdachte of door de afsluiting van de vereffening, door de gerechtelijke ontbinding of door de ontbinding zonder vereffening wanneer het om een rechtspersoon gaat.

De strafvordering kan daarna nog worden ingesteld, indien de invereffeningstelling, de gerechtelijke ontbinding of de ontbinding zonder vereffening tot doel hebben te ontsnappen aan de vervolging, of indien de rechtspersoon door de onderzoeksrechter inverdenkinggesteld is overeenkomstig artikel 61bis voor het verlies van de rechtspersoonlijkheid.

De burgerlijke rechtsvordering kan uitgeoefend worden tegen de verdachte en tegen zijn rechtsopvolgers. »

## Verantwoording

Verbetering van wetgevingstechnische aard.

## Nr. 24 VAN DE REGERING

## Art. 15

**Het voorgestelde artikel 91 aanvullen met een tweede lid, luidend :**

« Indien de in het vorige lid bedoelde maatregelen betrekking hebben op onroerende goederen, wordt ter zake gehandeld, overeenkomstig artikel 35bis van dit Wetboek. »

## Nr. 25 VAN DE REGERING

## Art. 16

**In het laatste lid van het voorgestelde artikel 600, tussen de woorden « zetel » en « en » de woorden « haar exploitatiezetels » invoegen.**

## N° 26 DU GOUVERNEMENT

Art. 17

**Au deuxième alinéa de l'article 601 proposé, remplacer le mot « copie » par les mots « un extrait ».**

*Le ministre de la Justice,*

## Nr. 26 VAN DE REGERING

Art. 17

**In het tweede lid van het voorgestelde artikel 601, het woord « afschrift » vervangen door het woord « uittreksel ».**

*De minister van Justitie,*

Tony VAN PARYS.

## N° 27 DE MMES JEANMOYE ET DELCOURT-PÊTRE

Art. 11

**À l'article 2bis proposé, remplacer les mots « un mandataire de justice » par les mots « un mandataire ad hoc ».**

Dominique JEANMOYE.  
Andrée DELCOURT-PÊTRE.

## Nr. 27 VAN DE DAMES JEANMOYE EN DELCOURT-PÊTRE

Art. 11

**In het voorgestelde artikel 2bis de woorden « een gerechtelijk lasthebber » vervangen door de woorden « een lasthebber-ad hoc ».**

## N° 28 DE M. VANDENBERGHE

Art. 11

**À l'article 2bis proposé, remplacer les mots « le tribunal désigne » par les mots « le tribunal compétent désigne, d'office ou sur requête, ».**

## Nr. 28 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 11

**In het voorgestelde artikel 2bis, de woorden « wijst de rechtbank » vervangen door de woorden « wijst de bevoegde rechtbank, ambtshalve of op verzoekschrift, ».**

## N° 29 DE M. VANDENBERGHE

(Sous-amendement à l'amendement n° 8)

Art. 15ter (nouveau)

**Remplacer le 2° proposé par ce qui suit :**

*« Il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit :*

*« Lorsque le prévenu est une personne morale, il peut comparaître par le ministère d'un avocat. »*

## Nr. 29 VAN DE HEER VANDENBERGHE

(Subamendement op amendement nr. 8)

Art. 15ter (nieuw)

**Het voorgestelde 2° vervangen als volgt :**

*« Een derde lid wordt ingevoegd, luidende :*

*« Is de beklaagde een rechtspersoon dan kan hij verschijnen door een advocaat. »*

## N° 30 DE M. VANDENBERGHE

(Sous-amendement à l'amendement n° 8)

Art. 15ter (nouveau)

**Remplacer la dernière phrase du deuxième alinéa proposé par ce qui suit :**

*« Le juge peut toutefois ordonner la comparution personnelle de la personne morale et désigne à cet effet l'organe ou une personne de la société. »*

## Nr. 30 VAN DE HEER VANDENBERGHE

(Subamendement op amendement nr. 8)

Art. 15ter (nieuw)

**De laatste zin van het voorgestelde 2° vervangen als volgt :**

*« De rechter kan evenwel de persoonlijke verschijning van de rechtspersoon bevelen en duidt in dit geval daartoe het orgaan of een persoon van de vennootschap aan. »*

Hugo VANDENBERGHE.

## N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 15bis (nouveau)

**Après l'article 15 de la proposition, ajouter un article nouveau, rédigé comme suit :**

« À l'article 152 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° Au deuxième paragraphe, les mots « s'il est une personne physique et » sont insérés après les mots « en personne ».

2° Au deuxième paragraphe, il est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Lorsque, dans les cas visés au premier alinéa, le juge ordonne la comparution personnelle de la personne morale, il désigne à cet effet l'organe ou une personne de la personne morale. »

## N° 32 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 22)

Art. 9bis

**Remplacer l'article 50bis proposé par ce qui suit :**

« Art. 50bis. — Lorsqu'une personne peut être tenue civilement responsable du paiement d'une amende pénale à laquelle une autre personne est condamnée, elle ne sera pas civilement responsable si elle est condamnée pénalement pour les mêmes faits. Dans ce cas, le minimum de l'amende prévue par la loi pour l'infraction est supprimé à l'égard de la personne qui a été condamnée au paiement de l'amende dont l'autre personne peut être tenue civilement responsable. »

## N° 33 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 32)

Art. 9bis

**À l'article 50bis proposé, supprimer la dernière phrase.**

Justification

L'article 50bis proposé vise à empêcher que la personne qui, en vertu de la loi, du décret ou de l'ordonnance, peut être tenue civilement responsable du paiement de l'amende infligée à une autre personne, ne soit sanctionnée deux fois pour les mêmes faits au cas où elle aurait également été condamnée pénalement pour ces mêmes faits. Dans ce cas, sa responsabilité pénale l'emporte.

## Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 15bis (nieuw)

**Een artikel 15bis (nieuw) invoegen, luidende :**

« Aan artikel 152 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de tweede paragraaf worden na het woord « indien » de woorden « hij een natuurlijke persoon is en » ingevoegd.

2° Aan de tweede paragraaf wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Indien de rechter in de gevallen bedoeld in het eerste lid de persoonlijke verschijning van de rechtspersoon beveelt, duidt hij daartoe het orgaan of een persoon van de rechtspersoon aan. »

## Nr. 32 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 22)

Art. 9bis

**Het voorgestelde artikel 50bis vervangen als volgt :**

« Art. 50bis. — Wanneer een persoon burgerlijk aansprakelijk kan worden gesteld voor de betaling van een strafrechtelijke geldboete waartoe een andere persoon is veroordeeld, zal hij niet burgerlijk aansprakelijk zijn, indien hij strafrechtelijk veroordeeld wordt voor dezelfde feiten. In dit geval wordt het minimum van de door de wet voor het misdrijf voorziene geldboete opgeheven ten aanzien van de persoon die tot de geldboete werd veroordeeld waarvoor de andere persoon burgerlijk aansprakelijk kan worden gesteld. »

## Nr. 33 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 32)

Art. 9bis

**In het voorgestelde artikel 50bis, de laatste zin schrappen.**

Verantwoording

Het voorgestelde artikel 50bis beoogt te vermijden dat een persoon die, overeenkomstig de wet, het decreet of de ordonnantie, burgerrechtelijk aansprakelijk kan worden gesteld voor de betaling van de strafrechtelijke geldboete waartoe een andere persoon is veroordeeld, hierdoor twee maal zou worden gesancioneerd voor dezelfde feiten indien hij voor deze zelfde feiten ook strafrechtelijk wordt veroordeeld. In dat laatste geval primeert zijn strafrechtelijke verantwoordelijkheid.

Les lois particulières qui prévoient un système de responsabilité civile pour le paiement des amendes pénales se caractérisent souvent par la hauteur des amendes prévues. Dans certains cas, le juge pourra condamner à une amende inférieure au minimum en se basant sur les circonstances atténuantes. En outre, le juge peut tenir compte, pour la détermination du montant de l'amende, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

#### N° 34 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 31)

Art. 15bis (nouveau)

#### Supprimer le 2°.

*Le ministre de la Justice,*

De bijzondere wetgevingen die voorzien in dergelijk stelsel van burgerlijke aansprakelijkheid voor de betaling van de geldboeten, kenmerken zich vaak door de hoogte van de voorziene geldboeten. In bepaalde gevallen zal de rechter onder dit minimum kunnen gaan door zich te baseren op de verzachtende omstandigheden. Daarenboven kan de rechter bij de vaststelling van het bedrag rekening houden met de door de beklagde aangevoerde elementen over zijn sociale toestand.

#### Nr. 34 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 31)

Art. 15bis (nieuw)

#### Het 2° schrappen.

*De minister van Justitie,*

Tony VAN PARYS.

#### N° 35 DE M. ERDMAN

(Sous-amendement à l'amendement n° 8 de M. Boutmans)

Art. 15ter (nouveau)

#### Remplacer cet article par ce qui suit :

« Les §§ 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 185 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le prévenu, personne morale, la partie civile et la partie civilement responsable comparîtront en personne ou par un avocat.

§ 2. Le prévenu, personne physique, comparâtra en personne. Il pourra cependant se faire représenter par un avocat dans les affaires relatives à des délits qui n'entraînent pas la peine d'emprisonnement à titre principal ou dans les débats qui ne portent que sur une exception, sur un incident étranger au fond ou sur les intérêts civils.

Le tribunal pourra toujours autoriser la représentation du prévenu qui justifie de l'impossibilité de comparaître en personne. »

#### Nr. 35 VAN DE HEER ERDMAN

(Subamendement op amendement nr. 8 van de heer Boutmans)

Art. 15ter (nieuw)

#### Dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 185, §§ 1 en 2, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De beklagde, rechtspersoon, de burgerlijke en de burgerrechtelijk aansprakelijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. De beklagde, natuurlijke persoon, verschijnt persoonlijk. Hij kan zich echter door een advocaat laten vertegenwoordigen in zaken betreffende misdrijven waarop geen hoofdgevangenisstraf is gesteld, of in debatten die slechts betrekking hebben op een exceptie, op een tussengeschild dat de zaak zelf niet raakt, of op de burgerlijke belangen.

De rechtbank kan altijd toestaan dat de beklagde zich laat vertegenwoordigen wanneer hij aantoonde dat het hem onmogelijk is persoonlijk te verschijnen. »

Frederik ERDMAN.